

# Maxwell

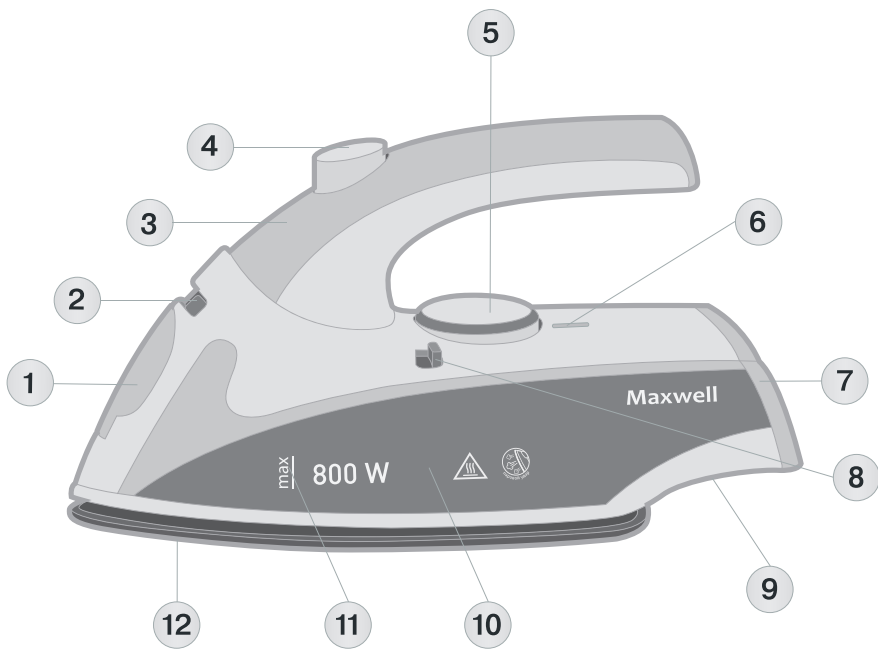
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>12</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>17</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>22</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>27</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Дорожный утюг  
MW-3057 VT



- Во время работы ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае утечки воды из резервуара.
- Не используйте утюг с повреждениями сетевой вилки или сетевого шнура, а также с любыми другими неисправностями.
- Всякий раз при наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга и не располагайте открытые участки тела рядом с отверстиями выхода пара на подошве утюга.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Не оставляйте утюг, подключённый к электрической сети, без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами допускается в том случае если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

# РУССКИЙ

## ПАРОВОЙ УТЮГ

Дорожный утюг предназначен для глажения одежды. Утюг может использоваться при напряжении электрической сети 115 В или 230 В.

### ОПИСАНИЕ

1. Крышка заливочного отверстия
2. Регулятор постоянной подачи пара
3. Складная ручка
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Регулятор температуры
6. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
7. Основание утюга
8. Фиксатор ручки утюга
9. Переключатель напряжения питания «115V/230V»
10. Резервуар для воды
11. Указатель максимального уровня воды «max»
12. Подошва утюга
13. Мерный стакан

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга. После использования утюга при напряжении электрической сети 115 В, всегда устанавливайте переключатель напряжения питания в положение 230 В, это предотвратит выход утюга из строя при включении утюга в электрическую сеть с повышенным напряжением.
- Не подключайте утюг к розеткам, предназначенным для электробритв (в поездах дальнего следования).
- Сетевой шнур снабжён «евровил-кой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при

подключении прибора к электрической розетке.

- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей.
- Не оставляйте прибор без присмотра. В перерывах во время работы устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите подачу постоянного пара.
- Обязательно отключайте устройство от электрической сети, если вы не пользуетесь утюгом.
- Всякий раз при отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Перед тем как убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удущья!**

- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Дорожные утюги не предназначены для регулярного использования.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом , во время глажения и после него. Риск ожога.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (12) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением утюга в электрическую сеть установите переключатель напряжения питания (9) в соответствии с напряжением в электрической сети.
- Всякий раз после использования утюга при напряжении электрической сети 115 В обязательно устанавливайте переключатель напряжения питания в положение 230 В, это предотвратит выход утюга из строя при включении утюга в электрическую сеть с повышенным напряжением.

**Примечание:** При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

## СКЛАДНАЯ РУЧКА (3)

Перед использованием утюга поднимите ручку (3), для этого нажмите и удерживайте фиксатор (8) и поднимите ручку, отпустите фиксатор (8).


## ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2.

**Примечание:** Вместо дистиллированной воды можно использовать воду, специально предназначенную для утюгов.

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг убедитесь в том, что он выключен и отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (5) в положение «min», а регулятор постоянной подачи пара (2) – в положение «».
- Откройте крышку заливочного отверстия (1).
- Залейте воду в резервуар (10), затем закройте крышку (1).

### Примечания:

- Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Неналивайте воду выше отметки «max» (11).
- Если во время глажения необходимо долить воду, следует отключить утюг и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

## ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ


- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь нижеследующей таблицей.

Обозначение	Тип ткани (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	Хлопок, лён (высокая температура)
max	Максимальная температура

# РУССКИЙ



- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- Затем приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит из акрила и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для акрила «●»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить их с изнаночной стороны.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (7).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор подачи пара (2) установите в положение «» (постоянная подача пара выключена).
- Поворотом регулятора (5) установите температуру глажения в зависимости от типа ткани: «●», «●●», «●●●» или «max»; при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (12) достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

- После использования утюга установите регулятор температуры (5) в положение «min».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Паровое глажения возможно только при установке регулятора температуры (5) в положение «●●●» или «max».
- Поставьте утюг на основание (7).
  - Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
  - Убедитесь в том, что в резервуаре (10) достаточно воды.
  - Поворотом регулятора (5) установите требуемую температуру глажения: – «●●●» или «max»; при этом загорится индикатор (6).
  - Когда подошва утюга (12) достигнет заданной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.
  - Регулятором постоянной подачи пара (2) установите необходимую интенсивность парообразования.
  - В режиме постоянной подачи пар будет выходить из отверстий подошвы (12) только в горизонтальном положении утюга. Для прекращения подачи пара установите утюг в вертикальное положение или переведите регулятор (2) в положение «».
  - После использования утюга установите регулятор температуры (5) в положение «min», а регулятор постоянной подачи пара (2) в положение «».
  - Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ВНИМАНИЕ!

Если во время работы отсутствует постоянная подача пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (2) и наличие воды в резервуаре (10).

Если во время парового глажения из отверстий подошвы (12) капает вода, проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры (5), и убедитесь в том, что подошва утюга нагрелась (индикатор (6) не горит).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемператур-

ном режиме глажения (вэтом случае регулятор температуры (5) находится в положении «max»).

При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) из отверстий подошвы (12) будет интенсивно выходить пар.


**Примечание:** Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 5-10 секунд.

## УХОД И ЧИСТКА

- Перед чисткой утюга убедитесь в том, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать утюг на хранение, проведите его чистку, удалите остатки воды из резервуара (10).
- Установите регулятор температуры (5) в положение «min», а регулятор посто-

янной подачи пара (2) – в положение «».

- Нажмите на фиксатор (8) и сложите ручку (3).
- Смотайте сетевой шнур.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.  
Мерный стакан – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 115–230 В ~ 50/60 Гц  
Максимальная потребляемая мощность:  
800 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг  
**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг  
Сделано в КНР

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.





© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014